



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/4*
8 April 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД
ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Второе совещание

Канкун, Мексика, 4–17 декабря 2016 года

Пункт 4 предварительной повестки дня**

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО СОБЛЮДЕНИЮ В РАМКАХ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ И СО СМЕЖНЫМИ НАЧИНАНИЯМИ ПО РЕЗУЛЬТАТАМ РАБОТЫ ЕГО ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ

ВВЕДЕНИЕ

1. В своем решении NP-1/4 Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола (КС-ССП), приняла совместные процедуры и организационные механизмы для стимулирования соблюдения положений Нагойского протокола и рассмотрения случаев несоблюдения (именуемые далее как "процедуры и механизмы обеспечения соблюдения"), а также учредила Комитет по соблюдению.
2. КС-ССП избрала 15 членов для работы в Комитете на основе представительства трех членов, утвержденных каждой из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций. Кроме того, два представителя коренных и местных общин были избраны в качестве наблюдателей.
3. КС-ССП также поручила Исполнительному секретарю организовать подготовку по крайней мере одного совещания Комитета, которое будет проводиться до КСС-ССП 2. Соответственно первое заседание Комитета по соблюдению состоялось в Монреале с 6 по 8 апреля 2016 года.

* Ранее опубликовано в качестве документа UNEP/CBD/ABS/CC/1/5.

** UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/1.

4. На совещании присутствовали следующие члены Комитета и наблюдатели от коренных и местных общин (КМО):

Африка

г-н Айман Тарват Абдель Азиз
г-жа Наритиана Ракотониаина
Ранаивосон
г-жа Кристин Эчукит Акелло

г-жа Элсбита Мартынюк

Латинская Америка и Карибский бассейн

г-жа Норма Мунгуйя Альдарака
г-н Андрес Вайядолид Каверо

Азия и Тихоокеанский регион

г-н Лютер М. Рангреджи
г-н Кларк Петеру
г-н Ахмад гусман Катур Сисванди

Западная Европа и другие страны

г-н Каспар Соллберг
г-жа Хелге Элизабет Цайтлер
г-н Алехандро Лаго Кандейра

Коренные и местные общины

г-н Престон Д. Хардисон
г-н Онел Масардуле Ариас

Центральная и Восточная Европа

г-жа Елена Макеева
г-жа Эльвана Рамадж

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

5. Исполнительный секретарь открыл совещание в 9:30 6 апреля 2016 года. Он приветствовал участников и отметил важную роль Комитета в оказании Сторонам поддержки в процессе осуществления Нагойского протокола.

6. Представитель секретариата представила сведения об участниках совещания. Она отметила, что один из членов Комитета, г-н Индарджит Рамдасс, не смог присутствовать. Тем не менее был достигнут кворум, что позволило совещанию продолжать работу в соответствии с пунктом 10 раздела В процедур и механизмов, обеспечивающих соблюдение.

7. Она также сослалась на пункт 12 раздела В процедур и механизмов, обеспечивающих соблюдение, в котором предусматривается, что совещания Комитета являются открытыми, если только Комитетом не будет принято иное решение. В этой связи секретариат получил заявки на двух наблюдателей от правительства Канады и одного наблюдателя от правительства Словакии, которые присутствовали на совещании.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

2.1 Выборы должностных лиц

8. Представитель секретариата сослалась на пункт 9 раздела В процедур и механизмов, обеспечивающих соблюдение, в соответствии с которым Комитет избирает своего Председателя и заместителя Председателя, должность которых будут занимать по очереди представители пяти региональных групп Организации Объединенных Наций. Г-н Каспар Зольбергер был избран Председателем, а г-жа Кристин Эчукит Акелло была избрана заместителем Председателя.

2.2. Утверждение повестки дня

9. Комитет утвердил следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня ([UNEP/CBD/ABS/CC/1/1](#)) подготовленной секретариатом:

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы:
 - 2.1 Выборы должностных лиц.
 - 2.2. Утверждение повестки дня.

2.3. Организация работы.

3. Разработка правил процедуры совещаний Комитета по соблюдению в рамках Нагойского протокола.
4. Необходимость и условия оказания поддержки для решения проблем, связанных с соблюдением положений Нагойского протокола, в целях обеспечения эффективного использования механизма обеспечения соблюдения.
5. Дальнейшая работа Комитета по соблюдению.
6. Прочие вопросы.
7. Принятие доклада.
8. Закрытие совещания.

2.3. Организация работы

10. Комитет постановил организовать свою работу в соответствии с предложением секретариата, приведенным в приложении I к аннотациям к предварительной повестке дня ([UNEP/CBD/ABS/CC/1/1/Add.1](#)).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

РАЗРАБОТКА ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ СОВЕЩАНИЙ КОМИТЕТА ПО СОБЛЮДЕНИЮ В РАМКАХ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА

11. Представитель секретариата представила записку Исполнительного секретаря о подготовке правил процедуры совещаний Комитета по соблюдению в рамках Нагойского протокола ([UNEP/CBD/ABS/CC/1/2](#)). Она сослалась на пункт 8 раздела В процедур и механизмов обеспечения соблюдения, в которых предусмотрено, что Комитет разрабатывает и представляет на рассмотрение и утверждение КС-ССП свои правила процедуры, включая правила, касающиеся конфиденциальности и конфликта интересов. Она также изложила ряд общих соображений, которые учитывались при подготовке проекта правил процедуры, и в том числе следующее: а) что правила процедуры совещаний Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии будут применяться *mutatis mutandis* к совещаниям Комитета по соблюдению; б) что процедуры и механизмы обеспечения соблюдения, принятые в решении NP-1/4, уже затрагивают ряд процедурных вопросов; и с) что при подготовке документа рассматривались правила процедуры комитетов по соблюдению в рамках других многосторонних природоохранных соглашений, в частности правила процедуры Комитета по соблюдению в рамках Картахенского протокола по биобезопасности.

12. После ряда общих замечаний, которые были сделаны по документу, Председатель предложил Комитету обсудить проект правил процедуры, рассматривая каждое правило поочередно. После продолжительных обсуждений Комитет согласовал свои правила процедуры, приведенные в приложении I к настоящему докладу, и постановил рекомендовать их КС-ССП-2 для изучения и утверждения.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

НЕОБХОДИМОСТЬ И УСЛОВИЯ ОКАЗАНИЯ ПОДДЕРЖКИ ДЛЯ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМ, СВЯЗАННЫХ С СОБЛЮДЕНИЕМ ПОЛОЖЕНИЙ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА, В ЦЕЛЯХ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МЕХАНИЗМА ОБЕСПЕЧЕНИЯ СОБЛЮДЕНИЯ

13. Представитель секретариата напомнила, что одной из целей настоящего совещания является определение и рассмотрение необходимости и условий оказания поддержки, в том числе, возможно, с помощью гибкого механизма оказания консультационных услуг или помощи

Сторонам, и в частности Сторонам, являющимся развивающимися странами, и в случаях применимости и целесообразности коренным и местным общинам для устранения проблем, связанных с соблюдением положений Нагойского протокола, в целях эффективного использования механизма обеспечения соблюдения. Она обратила внимание Комитета на записку Исполнительного секретаря ([UNEP/CBD/ABS/CC/1/3](#)), в которой приводится обобщение мнений, представленных тремя Сторонами и двумя государствами, не являющимися Сторонами, о необходимости и условиях оказания поддержки, а также дополнительные соображения касательно других соответствующих процессов и мероприятий в рамках Нагойского протокола.

14. Участники обсудили представленную им информацию и отметили двойную роль Комитета: содействовать соблюдению и реагировать на случаи несоблюдения. Признавая, что Протокол лишь недавно вступил в силу, Комитет постановил, что в настоящее время его приоритетным направлением должно быть оказание Сторонам содействия в осуществлении Протокола и соблюдении принятых ими обязательств. Комитет предложил Сторонам сообщить о трудностях и проблемах, связанных с осуществлением Протокола, и включить такую информацию в свои национальные доклады.

15. Комитет указал на ряд существующих механизмов, которые в состоянии содействовать осуществлению, например создание потенциала и Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ. Он признал важное значение инициатив по созданию потенциала и по разработке руководящих указаний в поддержку осуществления Нагойского протокола. В этой связи некоторые из участников отметили руководящие принципы Африканского союза, которые были приняты главами государств Африки в декабре 2015 года; а наблюдатель от КМО обратил внимание на проект добровольных руководящих принципов, которые разрабатываются в контексте работы Рабочей группы по осуществлению статьи 8 j) в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

16. Кроме того, Комитет приветствовал проводимую секретариатом работу по разработке и внедрению Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ, в том числе новые функции, обеспечивающие публикацию и доступность информации о ресурсах и инициативах в помощь созданию потенциала, а также запланированную работу по обеспечению совместного использования информации о возможностях создания потенциала. Комитет отметил необходимость выполнения Сторонами своих обязательств по статье 14.2 Протокола посредством публикации своей национальной информации, более эффективного использования Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ и обращения в секретариат за поддержкой в решении любых проблем, связанных с использованием Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ.

17. В этом контексте Комитет постановил, что пока преждевременно выяснять, существует ли необходимость разработки дополнительного механизма. По мере появления дальнейших результатов осуществления Комитет мог бы вновь провести оценку необходимости укрепления существующих механизмов или учреждения любых дополнительных механизмов.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

ДАЛЬНЕЙШАЯ РАБОТА КОМИТЕТА ПО СОБЛЮДЕНИЮ

18. Представитель секретариата представила документ [UNEP/CBD/ABS/CC/1/4](#), который был подготовлен, чтобы помочь Комитету в изучении дальнейшей работы, которую он, возможно, пожелает проводить. Она указала, что документ содержит обобщение опыта Комитета по соблюдению в рамках Картахенского протокола по биобезопасности и проведенной им работы, а также обобщение мероприятий и процессов, предусмотренных на 2017-2018 годы в рамках Нагойского протокола, которые имеют потенциальное значение для дальнейшей работы Комитета.

19. Комитет обсудил свою дальнейшую работу по мониторингу и представлению отчетности, Механизму посредничества для регулирования ДГРСИВ и оценке и обзору.

20. Комитет постановил провести на своем следующем совещании обзор системных проблем общего несоблюдения на основе анализа промежуточных национальных докладов и информации в

Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ, которую Исполнительному секретарю поручено подготовить в соответствии с пунктом 6 решения NP-1/3. Он подчеркнул важное значение своевременного представления промежуточных национальных докладов.

21. Комитет напомнил о предложении КС-ССП, адресованном Сторонам, государствам, не являющимся Сторонами, и соответствующим организациям, оказывать поддержку мероприятиям по созданию и развитию потенциала для представления промежуточных национальных докладов (пункт 8 решения NP-1/3). В этом контексте Комитет отметил важное значение наличия финансовых ресурсов для содействия Сторонам в подготовке их национальных докладов, поскольку это, как оказалось, имеет ключевое значение для повышения темпов представления докладов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и Картахенского протокола по биобезопасности.

22. Он также указал, что форма представления промежуточных национальных докладов может служить полезным контрольным перечнем обязательств, которые должны быть выполнены в ходе осуществления Протокола, как это уже подчеркнуто в решении NP-1/3.

23. Делегаты обсудили также дальнейшую работу, которую мог бы проводить Комитет, опираясь на информацию в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ. Они напомнили об обязательствах Сторон представлять информацию в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ, в том числе о национальных координационных центрах, компетентных национальных органах, а также законодательных, административных и политических мерах. Они признали, что публикация информации в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ является не только обязательством, но будет также полезна Сторонам, поскольку это обеспечит свободный доступ к информации, в том числе о процедурах доступа к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод в той или иной стране. Они отметили, что осуществление Протокола по-прежнему находится на начальных этапах, а потому объем доступной информации будет постоянно возрастать.

24. Комитет напомнил, что форма представления промежуточного национального доклада предусматривает возможность для Сторон направлять замечания и предложения, связанные с трудностями и проблемами представления информации в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ¹.

25. Комитет также рассмотрел свой возможный вклад в оценку и обзор Протокола (статья 31), включая обзор процедур и механизмов, предусмотренных в разделе G о процедурах и механизмах обеспечения соблюдения. Он признал, что оценка и обзор проводятся на раннем этапе и что, несмотря на преждевременность определения конкретной роли Комитета в этом процессе, он мог бы представить информацию и выводы касательно соблюдения Протокола.

26. Комитет согласовал ряд рекомендаций для Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, с целью их рассмотрения на ее втором совещании, которые приведены в приложении II.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

27. Секретариат проинформировал Комитет о том, что в соответствии с пунктом 5 раздела В процедур и механизмов обеспечения соблюдения и с правилом 10 предлагаемых правил процедуры срок полномочий пяти членов Комитета истекает 31 декабря 2016 года, а потому Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на ее втором совещании будет предложено избрать пять членов. Члены Комитета, полномочия которых истекают 31 декабря: а) Африка: г-жа Кристин Эчукит Акелло; б) Азия и Тихоокеанский регион: г-н Ахмад Гусман Катур Сисванди; в) Центральная и Восточная Европа: г-жа Элсбита Мартынюк; д) Группа стран Латинской Америки и Карибского бассейна: г-н Индарджит Рамдасс; е) Западная Европа и группа других стран: г-н Алехандро Лаго Кандейра.

¹ См., в частности, вопрос 3.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

28. Председатель представил проект доклада о работе совещания, который был принят с внесенными устными поправками.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

29. В заключении Председатель поблагодарил Комитет за конструктивные дискуссии, которые, по его мнению, заложили прочную основу для дальнейшей работы Комитета. Он также поблагодарил секретариат за его поддержку.

30. Он объявил совещание закрытым в 13.00 в пятницу, 8 апреля 2016 года.

*Приложение I***ПРОЕКТ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ СОВЕЩАНИЙ КОМИТЕТА ПО СОБЛЮДЕНИЮ В РАМКАХ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА**

Приведенные ниже правила процедуры были разработаны в соответствии с пунктом 8 раздела В совместных процедур и организационных механизмов для стимулирования соблюдения положений Протокола и рассмотрения случаев несоблюдения, принятых Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на ее первом совещании и приведенных в приложении к решению NP-1/4.

А. Цели**Правило 1**

Настоящие правила процедуры действуют в отношении любого совещания Комитета по соблюдению в рамках Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения и рассматриваются во взаимосвязи и в развитии процедур и механизмов, изложенных в решении NP-1/4 Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения.

Правило 2

Правила процедуры Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, применяемые *mutatis mutandis* к Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, действуют *mutatis mutandis* в отношении любого совещания Комитета по соблюдению в рамках Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, за исключением случаев, когда иное предусматривается правилами, приведенными в настоящем документе, в решении NP-1/4 и при условии, что не применяются правила с 16 по 20 о представительстве и полномочиях правил процедуры совещаний Конференции Сторон.

В. Определения**Правило 3**

Для целей указанных правил:

- a) "Протокол" означает Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии;
- b) "Сторона" означает сторону Протокола;
- c) "Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола," означает Конференцию Сторон, выступающую в качестве Совещания Сторон Протокола, согласно положениям, предусмотренным статьей 26 Протокола;
- d) "Комитет" означает Комитет по соблюдению, сформированный решением NP-1/4 Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола;
- e) "Председатель" и "заместитель Председателя" означают соответственно председательствующего и его заместителя, избираемых в соответствии с пунктом 9 раздела В приложения к решению NP-1/4 и с правилом 12 настоящих правил процедуры;
- f) "Член" означает члена Комитета, избираемого в соответствии с пунктом 2 раздела В

приложения к решению NP-1/4, или его заместителя, избираемого в соответствии с пунктом 3 раздела В приложения к решению NP-1/4;

g) "Наблюдатель от коренных и местных общин" означает представителя коренных и местных общин, избираемого в соответствии с пунктом 2 раздела В приложения к решению NP-1/4, или его заместителя, избираемого в соответствии с пунктом 3 раздела В приложения к решению NP-1/4;

h) "Секретариат" означает секретариат, упомянутый в статье 28 Протокола;

i) "Процедуры и механизмы обеспечения соблюдения" означают совместные процедуры и организационные механизмы для стимулирования соблюдения положений Протокола и рассмотрения случаев несоблюдения, принятые Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на ее первом совещании и изложенные в приложении к решению NP-1/4.

С. Даты проведения совещаний и уведомления о них

Правило 4

Комитет принимает решение о датах проведения и продолжительности своих совещаний с учетом положений пункта 7 раздела В процедур и механизмов обеспечения соблюдения.

Правило 5

Секретариат уведомляет всех членов Комитета и наблюдателей от коренных и местных общин о датах и месте проведения совещания в ближайшие удобные сроки, но в любом случае не позднее шести недель до намеченного начала совещания.

Д. Повестка дня

Правило 6

Повестка дня Комитета включает пункты, связанные с его функциями и процедурами, конкретно изложенными соответственно в разделах С и D Процедур и механизмов обеспечения соблюдения, и с другими связанными с ними вопросами.

Правило 7

Секретариат по возможности распространяет предварительную повестку дня с вспомогательными документами всем членам Комитета и наблюдателям от коренных и местных общин по меньшей мере за четыре недели до открытия совещания.

Е. Распространение и рассмотрение информации

Правило 8

1. Секретариат незамедлительно информирует Комитет при получении материалов в соответствии с пунктом 1 раздела D Процедур и механизмов обеспечения соблюдения или когда информацию представляет непосредственно затетая коренная или местная община в соответствии с пунктом 9 b) раздела D Процедур и механизмов обеспечения соблюдения.

2. Представленные материалы и полученная информация в соответствии с разделом D Процедур и механизмов обеспечения соблюдения передаются секретариатом в Комитет в соответствии с процедурами, установленными в разделе D Процедур и механизмов обеспечения соблюдения.

3. Представленные той или иной Стороной материалы, ответы и информация, упоминаемые в разделе D Процедур и механизмов обеспечения соблюдения, распространяются на одном из шести официальных языков Организации Объединенных Наций. Секретариат организует их перевод на английский язык, если они представлены на любом официальном языке Организации Объединенных Наций, кроме английского.

Е. Публикация и конфиденциальность документов и информации**Правило 9**

1. Предварительная повестка дня, доклады о работе совещаний, официальные документы и любые другие информационные документы подлежат публичному распространению. Такие документы не содержат конфиденциальной информации.
2. Комитет, любая из Сторон или иные участники их обсуждений обеспечивают защиту конфиденциальной информации.

Г. Члены и наблюдатели от коренных и местных общин**Правило 10**

Срок полномочий члена и наблюдателя от коренных и местных общин начинается 1 января календарного года, непосредственно следующего за их избранием, и затем сообразно обстоятельствам заканчивается 31 декабря через два или четыре года.

Правило 11

1. Каждый член Комитета стремится избежать конфликта интересов по любым вопросам, которые находятся на рассмотрении Комитета. Если кто-либо из членов Комитета сталкивается с конфликтом интересов, такой член Комитета доводит это до сведения Комитета до рассмотрения данного конкретного вопроса. Соответствующий член Комитета не принимает участия в обсуждениях и принятии решений Комитетом по данному вопросу.
2. "Конфликт интересов" относится к любым текущим интересам, которые в состоянии:
 - a) нанести существенный ущерб объективности того или иного лица как члена Комитета;
 - b) создать несправедливые преимущества для любого лица или организации.

Н. Должностные лица**Правило 12**

1. Как это предусмотрено в пункте 9 раздела В Процедур и механизмов обеспечения соблюдения, Комитет избирает своего Председателя и заместителя Председателя, должность которых будут занимать по очереди представители пяти региональных групп Организации Объединенных Наций. В соответствии с правилом 9 настоящих правил процедуры они осуществляют свои полномочия до тех пор, пока их преемники не приступят к исполнению своих обязанностей.
2. Председатель и заместитель Председателя избираются на двухлетний срок. Не допускается исполнение полномочий должностными лицами в течение более чем двух сроков подряд.

И. Порядок ведения дел**Правило 13**

Рабочим языком Комитета является английский. Комитет может допускать выступления Стороны на любом другом официальном языке Организации Объединенных Наций.

Правило 14

Комитет может использовать электронные средства связи для целей проведения неофициальных консультаций по рассматриваемым вопросам, а также для принятия решений.

Ж. Поправки к правилам процедуры

Правило 15

Любые поправки к настоящим правилам процедуры разрабатываются Комитетом и представляются на рассмотрение и утверждение Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания сторон Протокола.

З. Преобладающая сила Протокола и решения NP-1/4

Правило 16

В случае противоречия между каким-либо положением настоящих правил процедуры и каким-либо положением Протокола или решения NP-1/4 положения Протокола или решения NP-1/4 имеют преимущественную силу.

*Приложение II***РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ КОМИТЕТОМ ПО СОБЛЮДЕНИЮ
КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН
НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА, НА ЕЕ ВТОРОМ СОВЕЩАНИИ**

Комитет по соблюдению рекомендует, чтобы Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на своем втором совещании постановила²:

Соблюдение

1. *утвердить* правила процедуры совещаний Комитета по соблюдению в рамках Нагойского протокола, приведенные в приложении к настоящему решению;
2. *отметить*, что осуществление Протокола по-прежнему находится на начальных этапах, на которых важно сосредоточиться на обеспечении возможностей для Сторон осуществлять Протокол, и поэтому пока еще невозможно в полной мере оценить необходимость и условия оказания поддержки устранению проблем, связанных с соблюдением положений Протокола, для содействия эффективному использованию механизма обеспечения соблюдения;
3. *постановить*, что Комитет по соблюдению проводит повторную оценку необходимости и условий оказания поддержки, как это предусмотрено в пункте 2 b) решения NP-1/4, на одном из будущих совещаний с учетом опыта, накопленного Комитетом в выполнении им своих функций, и последующих событий в осуществлении Протокола;
4. *подчеркнуть* важное значение своевременного представления промежуточных национальных докладов в соответствии с пунктом 4 c) решения NP-1/3 и *призвать* Стороны включать в свои промежуточные национальные доклады информацию о трудностях и проблемах, связанных с осуществлением Протокола;

Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и совместное использование информации

5. *призвать* Стороны представлять информацию в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствии с обязательствами в рамках пункта 2 статьи 14 Протокола;

Механизм финансирования и финансовые ресурсы

6. *рекомендовать*, чтобы Конференция Сторон при утверждении своих руководящих указаний механизму финансирования об оказании поддержки осуществлению Нагойского протокола предложила Глобальному экологическому фонду обеспечить финансирование для Сторон, имеющих право на получение финансирования, для подготовки их промежуточных национальных докладов в рамках Нагойского протокола в соответствии со статьей 29 Протокола и решением NP-1/3.

² Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, возможно, пожелает последовать практике, принятой Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и отсылать рекомендации к тому пункту повестки дня, с которым они наиболее тесно связаны.